



Број: 05-05-1- 1471-2/11
Сарајево, 11. мај 2011. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 13.05.2011.			
Organizacione jedinice	Klasifikacione oznake	Redni broj	Broj priloga
01,02-05-2-	373/11		

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о кредиту између Босне и Херцеговине коју заступа Министарство финансија и трезора и UniCredit Bank Austria AG за финансирање реконструкције и проширења канализационог система у Градишци. Споразум је потписао г. Драган Вранкић, министар финансија и трезора БиХ, 27. децембра 2010. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





МФА-БА-МПП
Број: 08/1-41-05-2-1533-2/11
Сарајево, 19.04.2011. године

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	10.05	2011
Organizaciona jedinica	05	
Redovna jedinica	05-1	
Redovna jedinica	1471	
Redovna jedinica		

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

САРАЈЕВО

ПРЕДМЕТ: Приједлог Одлуке о ратификацији Споразума о кредиту између Босне и Херцеговине коју заступа Министарство финансија и трезора и Уницредит Банк Аустрија АГ за финансирање реконструкције и проширења канализационог система у Градишци – доставља се ;

У вези са Одлуком Предсједништва БиХ број 01-50-1-4649-26/10 од 14. децембра 2010. године, у прилогу акта достављамо Приједлог Одлуке о ратификацији Споразума о кредиту између Босне и Херцеговине коју заступа Министарство финансија и трезора и Уницредит Банк Аустрија АГ за финансирање реконструкције и проширења канализационог система у Градишци.

Приједлог Одлуке о ратификацији предметног Споразума утврђен је од стране Савјета министара БиХ, на 148. сједници одржаној 14.4.2011. године, а након прибављеног мишљења Уреда за законодавство БиХ, број 01-02-562-2/10 од 21.03.2011. године.

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одредбама Члана 17. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора („Службени гласник БиХ“, број 29/00), донесе одлуку о ратификацији Споразума о кредиту између Босне и Херцеговине коју заступа Министарство финансија и трезора и Уницредит Банк Аустрија АГ за финансирање реконструкције и проширења канализационог система у Градишци.

С поштовањем,

МИНИСТАР
Свен Алцатај

Прилог :
- као у тексту

SPORAZUM O KREDITU

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

koju zastupa

MINISTARSTVO FINANCIJA I TREZORA

|
UNICREDIT BANK AUSTRIA AG

**za financiranje rekonstrukcije
i proširenja kanalizacijskog sustava u Gradišci**

SADRŽAJ

<u>naslovi</u>	<u>stranica</u>
Uvod	3
1. Definicije	4
2. Svrha Sporazuma	7
3. Iznos i namjena kredita; Kreditni račun	8
4. Plaćanja Izvođaču	9
5. Rokovi povlačenja i otplate	10
6. Raspodjela uplata	11
7. Kamate	12
8. Prijevremena otplata glavnice	13
9. Naknade i troškovi	14
10. Valuta, mjesto i obavijest o plaćanju	15
11. Neispunjenje	16
12. Neovisnost Sporazuma	18
13. Porezi, biljegovina	19
14. Povećani troškovi, nezakornitost	20
15. Zakon i arbitražā	21
16. Preuvjeti	22
17. Stupanje na snagu	23
18. Obveze	24
19. Izjave i jamstva	25
20. Obavijest	27
21. Općenito	28
Dodatak I. Pravno mišljenje	30
Dodatak II. Postupak plaćanja	32

UVOD

Budući da je:

- 1) Banka pristala financirati cijeli Ugovor sukladno odredbama i uvjetima ovoga sporazuma koji je napravljen na temelju **"Sporazuma o financijskoj suradnji između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine koje zastupa Ministarstvo financija i trezora i Vlade Republike Austrije koju zastupa Savezno ministarstvo financija"** i potpisan 30. ožujka 2006., a izmijenjen i dopunjen 30. listopada 2008.
- 2) Dužnik, Općina Gradiška, ul. Vidovdanska 1A, 78400 Gradiška, Republika Srpska, Bosna i Hercegovina, zaključio je Ugovor o kupnji projekta od Izvođača, rabmer Rohrtechnik GmbH & CO KG Bruckbachweg 23, A – 4203 Altenberg, Austrija, sukladno odredbama Ugovora.
- 3) Država Bosna i Hercegovina će proslijediti kreditna sredstva preko Republike Srpske Dužniku, Općini Gradiška, pod istim odredbama ovoga sporazuma, kako bi se omogućila realizacija kredita.
- 4) Zajmoprimac je izrazio namjeru sklopiti supsidijarni sporazum sa supsidijarnim Zajmoprimcem, a supsidijarni Zajmoprimac će zaključiti podugovor s Dužnikom u svezi s financiranjem iz Ugovora.

Banka je spremna odobriti kredit sukladno odredbama i uvjetima iz ovoga sporazuma za plaćanje protuvrijednosti Ugovora.

ČLANAK 1. DEFINICIJE

Osim ako nije izričito drukčije navedeno u tekstu, u ovom sporazumu i njegovim dodatcima:

- SPORAZUM:** znači ovaj sporazum o kreditu, s izmjenama i dopunama s vremena na vrijeme.
- BANKA:** znači UNICREDIT BANK AUSTRIA AG, Schottengasse 6 - 8, A-1010 Beč, Republika Austrija, ili bilo koji sljednik.
- ZAJMOPRIMAC:** znači DRŽAVA BOSNA I HERCEGOVINA (koju zastupa Ministarstvo financija i trezora)
- RADNI DAN:** znači dan na koji su banke i financijske institucije otvorene za poslovanje u Beču i Sarajevu i na koji je Transeuropski automatski sustav ekspresnog transfera bruto plaćanja u realnom vremenu otvoren za plaćanja u eurima.
- UGOVOR:** znači Ugovor o nabavi sklopljen 14. svibnja 2010., od strane i između Dužnika kao kupca i Izvođača, a koji se odnosi na projekt "Obnova i proširenje kanalizacionog sustava u Općini Gradiška" u ugovornoj vrijednosti od 2.480.089,16 EUR i što je rezultat odabira iz postupaka nabave sukladno propisima austrijske strane.
- IZVOĐAČ:** znači rabmer Rohrtechnik GmbH & CO KG, Bruckbachweg 23, A – 4203 Altenberg, Austrija
- KREDIT:** znači iznos utvrđen u članku 3. prema kojem Zajmoprimac može povući kreditna sredstva tijekom razdoblja raspoloživosti.
- ISPLATA:** znači iznos povučen u sklopu kredita
- RAZDOBLJE
POVLAČENJA:** znači razdoblje navedeno u članku 5.1 tijekom kojeg se mogu izvršiti isplate na temelju ovoga sporazuma.
- DATUM STUPANJA
NA SNAGU:** znači datum kad Banka obavijesti Zajmoprimca da su svi preduvjeti navedeni u članku 16. ispunjeni.
- EURO ili EUR** znači jedinstvenu valutu onih država članica Europske unije koje su usvojile euro kao svoju valutu sukladno zakonodavstvu Europske zajednice vezanim uz Europsku ekonomsku i monetarnu uniju.

ČLANAK 1. DEFINICIJE (nastavak)

- EURIBOR** znači (a) procentualna godišnja stopa koju utvrđuje Bankovna federacija Europske unije za relevantno razdoblje prikazano na odgovarajućoj stranici Reutersova pregleda (ili bilo kojeg zamjenskog pregleda koji odobri Banka) i (b) ako takav pregled stopa nije dostupan za relevantno razdoblje, aritmetička sredina stopa (zaokružena na četiri decimalna mjesta), koju dostave Banci na njezin zahtjev koje navode one referentne banke koje Banka može odrediti od vodećih banaka na europskom međubankarskom tržištu u svakom takvom slučaju u ili oko 11:00 po briselskom vremenu drugog radnog dana prije početka relevantnog kamatnog razdoblja.
- VANJSKA ZADUŽENOST:** znači bilo kakvu zaduženost (dugovanu trenutačno, eventualno ili u budućnosti, uključujući glavnice, kamate, naknade, troškove i rashode) za novac posuđen ili zajamčen, koja je plativa u valuti različitoj od valute Bosne i Hercegovine.
- KREDITNI RAČUN:** znači račun koji otvori Banka u ime Zajmoprimca sukladno čl. 3.3.
- ZAJAM:** znači ukupan iznos glavnice zajmova pozajmljenih Zajmoprimcu prema Sporazumu i za sada neplaćenih.
- RAZDOBLJE MARŽE:** znači razdoblje koje
- (i) počinje od datuma isplate ili na posljednji dan njenog prethodnog razdoblja marže, i
 - (ii) završava na posljednji dan odgovarajućeg kalendarskog tromjesečja, odnosno 31. ožujka, 30. lipnja, 30. rujna ili 31. prosinca, ovisno o slučaju.
- DATUMI PLAĆANJA MARŽE:** znači 31. ožujka, 30. lipnja, 30. rujna ili 31. prosinca svake godine, pod uvjetom da, ako bilo koji takav datum bude neradni dan, reference na taj datum bit će na prethodni radni dan.
- DUŽNIK:** znači Općina Gradiška, Ul. Vidovdanska 1A, 78400 Gradiška, faks: +387 (0) 51 814 689, Republika Srpska, Bosna i Hercegovina.
- OEKB:** znači Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Am Hof 4, A-1010 Beč, Austrija, koja je austrijska agencija za izvozne kredite.

ČLANAK 1. DEFINICIJE (nastavak)

- OEKB-JAMSTVO:** znači jamstvo koje izdaje OEKB u ime Republike Austrije u svezi sa Sporazumom.
- OEKB-MARŽA:** Naknada za plaćanja koja će Banka izvršiti za Jamstvo Republike Austrije prema Zakonu o poticanju izvoza
- PROJEKT:** znači isporuka dobara i pružanje usluga kako je navedeno u Ugovoru.
- DATUMI OTPLATE:** znači datumi na koje Zajmoprimac mora otplatiti zajam u ratama, kao što je navedeno u čl. 5.2. Ako neki od tih datuma nije radni dan, reference će na taj dan biti na prethodni radni dan.
- SUPSIDIJARNI ZAJMOPRIMAC:** Republika Srpska, koju zastupa Ministarstvo financija
- POLAZNA TOČKA:** znači datum koji je prije (i) datuma završnog izvješća (Potvrda o posljednjoj uplati/okončana situacija) prema točki 8.5. Ugovora i Dodatku 2 (b) Sporazuma ili (ii) 30. lipnja 2012.
- POREZI:** znači sve sadašnje i buduće poreze, carine (uključujući i biljegovinu) i odbitke i obustave bilo koje prirode koje nameću, naplaćuju, prikupljaju, obustavljaju ili utvrđuju u Bosni i Hercegovini ili u Republici Austriji ili drugdje neka državna, lokalna, općinska ili druga vladina tijela.

ČLANAK 2. SVRHA SPORAZUMA

- 2.1 Svrha ovoga sporazuma je utvrditi odredbe i uvjete pod kojima će Banka financirati 100% sljedećih isplata koje će Dužnik izvršiti Izvođaču prema Ugovoru:
Za isporuku i povezane usluge za rekonstrukciju i proširenje kanalizacijskog sustava u Općini Gradiška u ugovornoj vrijednosti od 2.480.089,16 EUR (dva milijuna četiri stotine osamdeset tisuća osamdeset devet i 16/100 eura).

Zajmoprimac ovime ima na umu da je financiranje potpomognuto javnim sredstvima pomoći uz element granta 35,23% bez obzira na dodatni grant naveden u članku 7.2.

Strane u ovome sporazumu ovime priznaju i potvrđuju da će njihova prava i obveze iz ovoga sporazuma, posebice platne obveze Zajmoprimca (npr. sukladno čl. 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 13., 14. i 15.), biti odvojena i neovisna o pravima i obvezama Dužnika i Izvođača po Ugovoru.

- 2.2 Zajmoprimac ovime potvrđuje da djeluje kao glavni akter i za svoj račun, a ne kao posrednik ili povjerenik ili u bilo kojem drugom svojstvu u ime neke druge strane.

ČLANAK 3. IZNOS I SVRHA KREDITA; KREDITNI RAČUN

- 3.1 Sukladno odredbama i uvjetima ovoga sporazuma, Banka je spremna odobriti Zajmoprimcu kredite u ukupnom iznosu glavnice koji ne prelazi 2.480.089,16 EUR (dva milijuna četiri stotine osamdeset tisuća osamdeset devet i 16/100 eura) za plaćanje 100% ukupne vrijednosti Ugovora koje će Dužnik izvršiti Izvođaču na temelju Ugovora.

Maksimalni iznos kredita na raspolaganju sukladno ovom sporazumu tijekom razdoblja povlačenja će tako biti 2.480.089,16 EUR.

- 3.2 Kredit sukladno ovom sporazumu dodjeljuje se sukladno i prema odredbama pravila i propisa za izvozne kredite proglašenim od Republike Austrije.
- 3.2 Banka će otvoriti kreditni račun u ime Zajmoprimca. Banka će obavijestiti Zajmoprimca o oznaci kreditnog računa. Svaka isplata izvršena na temelju ovoga sporazuma bit će terećena na vrijednost navedenog kreditnog računa s datumom plaćanja takve isplate od strane Banke Izvođaču, kao prema Dodatku II. i članku 16. ovoga sporazuma.

ČLANAK 4. PLAĆANJA IZVOĐAČU

- 4.1 Zajmoprimac ovim neopozivo upućuje Banku da prenese isplate sukladno odredbama i uvjetima ovoga sporazuma neposredno Izvođaču odmah po predočanju Banci dokumenata sukladno postupku plaćanja opisanom u Dodatku II. ovoga sporazuma.
U razumnom vremenskom razdoblju nakon svake takve isplate, Banka će obavijestiti Zajmoprimca o datumu i iznosu takve isplate.
- 4.2 Banka neće biti obvezna izvršiti bilo koje plaćanje nakon završetka razdoblja povlačenja.
- 4.3 Zajmoprimac izričito prihvaća da će se uplata izvršena od Banke Izvođaču sukladno uvjetima ovoga sporazuma smatrati isplatom prema ovom sporazumu a ukupan iznos isplata izvršenih u tom pogledu čini zajam te će dakle predstavljati zaduženost Zajmoprimca prema Banci na temelju ovoga sporazuma.
- 4.4 Banka:
- (a) se bavi samo dokumentima a ne bavi se zakonitošću, valjanošću ili obvezujućom prirodom Ugovora ili bilo kojeg s njim povezanog dokumenta, ili osnovne transakcije ili dostupnosti prijeloja, protupotraživanja ili bilo koje obrane bilo koje osobe ili bilo kojeg spora između Zajmoprimca i bilo koje druge osobe u svezi s Ugovorom ili drugim srodnim dokumentom;
 - (b) imaće pravo izvršiti isplatu, bez obavljanja bilo kakvog upita ili istrage ili traženja bilo kakve potvrde od bilo koje osobe, ako izgleda da je svaki od dokumenata navedenih u klauzuli 4.1 uredan;
 - (c) neće ni u kojem slučaju biti odgovorna Zajmoprimcu ili bilo kojoj drugoj osobi zbog prevare u svezi s Ugovorom ili bilo kojim srodnim dokumentom.

Dokumenti dostavljeni kasnije od 21 dana nakon datuma izdavanja (ali unutar razdoblja povlačenja) prihvatljivi su.

ČLANAK 5. ROKOVI POVLAČENJA I OTPLATE

- 5.1 Povlačenja se mogu izvršiti prema ovom sporazumu od datuma stupanja na snagu do kraja razdoblja povlačenja koji prestaje 30. travnja 2012., ili bilo kojeg kasnijeg datuma koji se utvrđuje s vremena na vrijeme ovisno o odobrenju OEKB-a.
- 5.2 Zajam neotplaćen na kraju razdoblja povlačenja Zajmoprimac će vratiti u 17 (sedamnaest) polugodišnjih, jednakih i uzastopnih rata, od kojih prva dospijeva na datum koji je prije (i) datuma koji pada 48 mjeseci nakon datuma Završnog izvješća (Potvrde o posljednjoj uplati/okončanu situaciju) (kao što je predviđeno u Ugovoru), ili (ii) 30. lipnja 2016.

ČLANAK 6. RASPODJELA UPLATA

6.1 Sve uplate koje Banka primi od Zajmoprimca po ovom sporazumu raspoređivat će se prema neplaćenim iznosima na temelju ovoga sporazuma sljedećim redom i Zajmoprimac ovime pristaje na primjenu takvih plaćanja tim redom (i na bilo koje varijacije istih od strane Banke):

- i) naknade i troškovi (sukladno čl. 9)
- ii) OEKB-marža (sukladno čl. 7.2)
- iii) zatezna kamata (sukladno čl. 7.4)
- iv) kamata (sukladno čl. 7.1 i 7.3)
- v) obvezatna otplata (sukladno čl. 5.2.)
- vi) opcionalna prijevremena otplata (sukladno čl. 8)

Zakašnjeli će neplaćeni iznosi biti vraćeni prije dospelih iznosa. Bilo koje upute suprotne tome date od Zajmoprimca bit će zanemarene.

6.2 Ne dovodeći u pitanje čl. 6.1, Zajmoprimac je dužan, prilikom uplate, samo za administrativne svrhe, navesti kategoriju takve uplate kako je navedeno u točkama i) - vi) iznad.

6.3 Bez obzira na redoslijed primjene plaćanja, kao što je navedeno iznad, Zajmoprimac ovime potvrđuje da pod OEKB-jamstvom OEKB rezervira prema Banci pravo da izmijeni raspodjelu uplata kako je iznad navedeno.

U tom će slučaju Banka odmah obavijestiti Zajmoprimca u pisanome obliku, a Zajmoprimac će prihvatiti raspodjelu OEKB-a i ovime se obvezuje da će otplatiti Zajam i sve druge neplaćene iznose na temelju ovoga sporazuma kako Banka tada obavijesti (uključujući i detaljan obračun) Zajmoprimca.

ČLANAK 7. KAMATE, OEKB-MARŽA I ZATEZNA KAMATA

- 7.1 Zajmoprimac će platiti kamatu po stopi od 0,00 posto godišnje na iznos zajma koji s vremena na vrijeme ostane neizmiren na kreditnom računu.
- 7.2 Od polazne točke OEKB-maržu od 1,049% p.a. (trenutačni pokazatelj OEKB-a) Zajmoprimac će plaćati Banci tromjesečno unatrag na datume plaćanja marže. Raspored plaćanja iznosa koji se plaća definirat će se u OEKB-jamstvu. Banka će obavijestiti Zajmoprimca o izdavanju pokrića osiguranja i rasporedu plaćanja. Prema OEKB-u, gornju stopu podržava dodatni grant u iznosu od 181.046,57 EUR od austrijskog Ministarstva financija (trenutačni pokazatelj; konačni će iznos odrediti OEKB u konačnome OEKB-jamstvu).
- 7.3 Kamate dospjele sukladno članku 7.1 i 7.4 rast će od dana do dana, računat će se na temelju stvarnog broja proteklih dana i godine od 360 dana, i, osim ako nije drukčije predviđeno u ovome članku, bit će plaćane tromjesečno unatrag od strane Zajmoprimca prema Banci na datume plaćanja marže.

Ne utječući na bilo koji način na bilo koje obveze Zajmoprimca da plati kamate kako je ovdje navedeno, Banka je suglasna dati obavijest o takvom plaćanju koje će izvršiti Zajmoprimac kao što je predviđeno u članku 10.2 ovoga sporazuma.

Ako se bilo koji iznos tereti i/ili knjiži na kreditni račun u bilo koje vrijeme između datuma obavijesti o plaćanju sukladno čl. 10.2 i datuma plaćanja marže, kamata ili bilo koji drugi iznosi dospjeli u svezi s tim na taj datum plaćanja marže prenosit će se i postati dospjeli i plativi Banci prvog sljedećeg datuma plaćanja marže ili, u slučaju knjiženih iznosa, biti preračunati sljedećeg datuma plaćanja marže.

- 7.3 U slučaju da Zajmoprimac ne uplati bilo koji dospjeli iznos prema ovom sporazumu do datuma dospelosti (bilo prema iskazanom dospelosti, po ubrzanju ili na drugi način), Zajmoprimac će platiti kamatu na takav neplaćeni dospjeli iznos od datuma dospelosti do datuma stvarnog plaćanja od 2 posto godišnje iznad stope EURIBOR-a. Takve kamate dospeljavaju i plative su na zahtjev Banke.

ČLANAK 8. PRIJEVREMENA OTPLATA GLAVNICE

- 8.1 Zajmoprimac će imati pravo vratiti - uz odobrenje i pod uvjetima koje utvrdi OEKB, ako ih ima - bilo koji dospjeli iznos prema ovom sporazumu prije datuma propisanog ovim sporazumom, gdje će svaki takav iznos biti jednak jednoj rati otplate ili sastavni više istih, ako ih ima više.
- 8.2 Svaka takva prijevremena otplata će, ako se izvrši tijekom razdoblja povlačenja, smanjiti iznos kredita za iznos jednak toj prijevremenoj otplati. Svaka prijevremena otplata će, ako se izvrši nakon isteka razdoblja povlačenja, biti primijenjena za smanjenje neplaćenih rata otplate zajma obrnutim redoslijedom njihova dospijea. Iznosi otplaćeni prije vremena ne smiju se ponovno pozajmiti.
- 8.3 Pravo na prijevremenu otplatu na temelju ovoga članka uvjetovano je time da Zajmoprimac dostavi jedan mjesec ranije obavijest Banci; takva je obavijest neopoziva.
- 8.4 U odnosu na prijevremenu otplatu, Zajmoprimac će nadoknaditi štetu Banci u svezi s bilo kojim gubitkom ili troškom koji Banka potvrdi kao kontinuiran.

ČLANAK 9. NAKNADE I TROŠKOVI

9.1 Naknada za upravljanje i troškovi

Zajmoprimac će u roku od 30 dana od datuma stupanja na snagu ovoga sporazuma platiti Banci naknadu za upravljanje od 0,45 posto fiksno izračunatu na ukupni iznos kredita (tj. 2,480.089,16 €). U slučaju dodatnih troškova Zajmoprimac će namiriti Banci za troškove izazvane Banci u svezi s pregovorima, pripremom i potpisivanjem ovoga sporazuma. Takvi troškovi neće biti veći od 15.000,00 € (petnaest tisuća eura). Zajmoprimac će nadalje nadoknaditi Banci na njezin zahtjev troškove (uključujući pravne i putne troškove) izazvane Banci prilikom ili u svezi s očuvanjem i/ili izvršenjem bilo kojeg prava Banke prema ovom sporazumu.

9.2 Provizija

Počev od datuma stupanja na snagu ovoga sporazuma, Zajmoprimac će tijekom razdoblja povlačenja kao što je navedeno u članku 5.1 platiti Banci proviziju po stopi od 0,35 posto godišnje. Provizija dužna sukladno članku 9.2 izračunava se na dnevni nepodignuti balans Kredita dostupnog na temelju ovoga sporazuma i Zajmoprimac će je plaćati Banci tromjesečno unatrag na datume plaćanja marže. Prva uplata provizije na temelju ovoga sporazuma vrši se na datum plaćanja marže koji slijedi nakon datuma stupanja na snagu ovoga sporazuma.

9.3 Povećani troškovi OEKB-a

Ako se u bilo kojem trenutku troškovi za OEKB-jamstvo povećaju ili se dodatni troškovi OEKB-a pojave, zbog izmjena i dopuna ovoga sporazuma od strane Zajmoprimca i Banke, Zajmoprimac je suglasan platiti takav uvećani iznos na prvi pisani zahtjev Banke.

ČLANAK 10. VALUTA, MJESTO I OBAVIJEST O PLAĆANJU

- 10.1 Sva plaćanja koja će biti izvršena sukladno klauzulama ovoga sporazuma izvršit će se isključivo u slobodno konvertibilnom i prenosivom euro u Beču, Republika Austrija, na takav račun i kod takve banke o kojima će Banka obavijestiti Zajmoprimca.
- 10.2 Najkasnije 21 dan prije datuma na koji Zajmoprimac mora izvršiti uplatu Banci na temelju ovoga sporazuma, Banka će poslati obavijest Zajmoprimcu preporučenom poštom ili faksom ili elektronskom komunikacijom, utvrđujući u toj obavijesti iznos koji treba platiti Banci, datum dospjeća tog plaćanja, naziv projekta i vrstu relevantne uplate.

ČLANAK 11. NEISPUNJENJE

11.1 Smatrat će se da je došlo do neispunjenja u bilo kojem od sljedećih slučajeva:

- 11.1.01** Zajmoprimac nije uplatio bilo koji iznos koji duguje na temelju ovoga sporazuma, pod uvjetom da takav neuspjeh može biti riješen, a taj neuspjeh ne bude otklonjen u roku od 15 (petnaest) kalendarskih dana nakon obavijesti od Banke Zajmoprimcu.
- 11.1.02** Zajmoprimac ne ispunjava neke od svojih drugih obveza po ovom sporazumu ili bilo kojem srodnom dokumentu.
- 11.1.03** Bilo koje saopćenje, izjava, potvrda, obveza, jamstvo, informacije ili mišljenje koje se dostavlja ili ponavlja od strane ili u ime Zajmoprimca ili bilo koje druge osobe u svezi s ovim sporazumom ili bilo kojim srodnim dokumentom jest ili dokaže se kao netočno ili nepotpuno ili materijalno vodi u zabludu kad se izda ili ponovi.

- 11.1.04 Zajmoprimac nije platio bilo koju od svojih vanjskih zaduženosti kad je dospjela za plaćanje (bilo ubrzavanjem ili na drugi način) ili kad bilo koji vjerovnik stekne pravo neku dospjelu vanjsku zaduženost proglasiti dospjelom prije njezinog datuma dospijeća kao rezultat slučaja neispunjenja (ma kako je opisan).
- 11.1.05 Zajmoprimac izjavljuje da, ili je neki postupak poduzet u svrhu opće obustave plaćanja ili moratorija na plaćanje svoje vanjske zaduženosti, odnosno Zajmoprimac priznaje svoju nemogućnost da plati svoju vanjsku zaduženost kad takva zaduženost dospijeva.
- 11.1.06 Zajmoprimac prestaje biti član Međunarodnog monetarnog fonda ili prestaje ispunjavati u potpunosti uvjete za korištenje općih sredstava Međunarodnog monetarnog fonda.
- 11.1.07 Nezakonito je ili postaje nezakonito za Zajmoprimca da izvrši neku od svojih obveza iz ovoga sporazuma ili bilo kojeg s njim povezanog dokumenta ili Zajmoprimac odbacuje ili dokazuje namjeru odbaciti ovaj sporazum ili bilo koji srodni dokument.
- 11.1.08 Dogodila se neka izvanredna okolnost ili niz izvanrednih okolnosti koje prema mišljenju Banke mogu negativno utjecati (a) na sposobnost Zajmoprimca da ispoštuje ili ispuni svoje obveze prema ovom sporazumu ili bilo kojem s njim povezanim dokumentom ili (b)

na zakonitost, valjanost ili provedivost ovoga sporazuma ili bilo kojeg srodnog dokumenta.

Izvanredne okolnosti su veći događaji koji nisu navedeni pod 11.1.01 – 11.1.07 i 11.1.09 ovoga sporazuma; primjerice prirodne katastrofe, štrajkovi ili neredi ili drugi događaji.

- 11.1.09 Bilo koji dodatni slučaj neispunjenja koji prema zahtjevu OEKB-a postaje primjenjiv.
- 11.2 Ukoliko dođe do bilo kojeg od gore navedenih događaja neispunjenja i Banka ga se ne odrekne u pisanome obliku, te u bilo kojem trenutku nakon toga se nastavi, Banka može poduzeti bilo koju ili sve sljedeće mjere i Banka ima pravo:
 - 11.2.1 zahtijevati od Zajmoprimca otplatu svih iznosa koje duguje Banci prema ovom sporazumu, plus kamate sukladno članku 7.3 do trenutka stvarnog plaćanja. Smatrat će se da su svi takvi iznosi dospjeli i plativi bez potrebe za bilo kakvom pravnom formalnosti ili sredstvom;
 - 11.2.2 raskinuti ovaj sporazum nakon čega će obveza Banke da načini i nastavi zajam prema ovom sporazumu u sklopu kredita odmah prestati; i
 - 11.2.3 izvršiti sve druge aktivnosti koje Banka smatra potrebnim ili korisnim po vlastitom mišljenju ili prema uputi OEKB-a, ovisno o slučaju.

ČLANAK 12. NEOVISNOST SPORAZUMA

Obveza Zajmoprimca da plati Banci, na datume ovdje ugovorene, sve iznose koji dospijevaju na temelju ovoga sporazuma, neovisna je o izvršenju Ugovora, ili bilo kojeg drugog ugovora sklopljenog između Dužnika i Izvođača, od strane Izvođača.

Na navedenu obvezu neće dakle utjecati bilo kakva potraživanja Dužnika prema Izvođaču.

ČLANAK 13. POREZI I DRUGA DAVANJA

Zajmoprimac izjavljuje da će sve aktivnosti u sklopu Sporazuma i/ili Ugovora biti oslobođene svih carina, poreza, dažbina ili drugih pristojbi Bosne i Hercegovine.

- 13.1 Sva plaćanja koja će izvršiti Zajmoprimac po ovom sporazumu izvršit će se bez prijetoja ili protuzahajeva i Zajmoprimac će platiti sve poreze i sve druge trenutajčne ili buduće naknade koje se mogu nametnuti u Bosni i Hercegovini na račun svih plaćanja (glavnice, marže, kamate i drugih plaćanja) koje će izvršiti Zajmoprimac na temelju ovoga sporazuma.
- 13.2 Sva plaćanja koja će izvršiti Zajmoprimac po ovom sporazumu izvršit će se bez prijetoja ili protuzahajeva i biti oslobođena i bez odbitaka za ili na račun bilo kojih trenutajčnih ili budućih poreza, carina, odbitaka, obustava ili drugih pristojbi bilo kakve prirode, osim ako se od Zajmoprimca zakonom zahtijeva da načini takve odbitke.
Ako to zakon zahtijeva, iznos koji duguje Zajmoprimac u pogledu tih plaćanja bit će uvećan u mjeri koja je potrebna da se osigura da nakon takvog odbijanja poreza, carina, odbitaka, obustava ili drugih pristojbi Banka dobije na datum dospijea takvih plaćanja neto iznos jednak iznosu koji bi primila da nije bilo potrebe za odbijanjem poreza, carina, odbitaka, obustava ili drugih troškova. Zajmoprimac će odmah dostaviti Banci sve potvrde, uvjerenja ili druge dokaze da su iznosi (ako ih ima) plaćeni ili plativi u odnosu na bilo koje odbitke ili obustave kako je gore navedeno.
- 13.3 Zajmoprimac će platiti ili nadoknaditi Banci u odnosu na sve poreze i biljegovinu, registraciju ili slične pristojbe koje budu plative za ili u svezi s ovim sporazumom.

ČLANAK 14. POVEĆANI TROŠKOVI, NEZAKONITOST

14.1 Zajmoprimac će platiti Banci iznos svih povećanih troškova nastalih iz ovoga sporazuma, a kao rezultat:

- (a) uvođenja, odnosno neke promjene, ili neke promjene u tumačenju ili primjeni nekog zakona Bosne i Hercegovine i/ili nekog zakona ili drugog propisa Republike Austrije;
- (b) usklađivanja s nekim propisima (uključujući i Bazelski sporazum II. i sve druge sljedeće propise) nastalim nakon datuma na koji je ovaj sporazum potpisan

(uključujući sve zakone ili propise koji se odnose na oporezivanje, ili rezerviranu imovinu, posebni depozit, novčane pokazatelje, likvidnost ili zahtjeve za adekvatnost kapitala ili neki drugi oblik bankarske ili monetarne kontrole).

Ako ovaj čl. 14.1 postane operativan, Banka će odmah obavijestiti Zajmoprimca u pisanom obliku i, ako Zajmoprimac ne prihvati takav povećan trošak, Banka i Zajmoprimac će pregovarati o uzajamno prihvatljivom rješenju tijekom razdoblja od trideset (30) dana. Ako se Banka i Zajmoprimac ne mogu dogovoriti o prihvatljivom rješenju, Zajmoprimac ima pravo, ovisno o odobrenju i bilo kakvim dodatnim uvjetima, ako postoje, koje odredi OEKB, otplatiti bilo kojeg dana neotplaćeni zajam zajedno s kamatama i svim drugim neotplaćenim iznosima prema sporazumu do datuma takve prijevremene otplate u roku od trideset (30) dana. Banka neće naplatiti bilo kakve povećane troškove ako je kredit ranije otplaćen u drugom roku od trideset (30) dana.

14.2 Ako jest ili postane nezakonito za Banku da provede bilo koju od svojih obveza predviđenih ovim sporazumom ili da financira ili održava izvršene isplate, Banka će tada obavijestiti Zajmoprimca sukladno tomu i obveza Banke da izvrši isplate odmah će se obustaviti.

14.3 Stranke u ovom sporazumu će, ovisno o bilo kojim zahtjevima bilo kojeg(ih) primjenjivog(ih) zakona i OEKB-a, pregovarati tijekom razdoblja od 30 dana kako bi pronašli rješenje prihvatljivo za obje strane za nastavak Sporazuma. Svako takvo rješenje mora biti i sukladno svim primjenjivim zakonima i mora biti prihvatljivo za OEKB. Ako se strane ne mogu dogovoriti o prihvatljivom rješenju unutar toga razdoblja, Zajmoprimac će, sukladno odredbama važećeg zakona, prijevremeno otplatiti zajam na zadnji dan tog razdoblja, zajedno s kamatama i svim drugim neplaćenim iznosima na temelju Sporazuma.

ČLANAK 15. ZAKON I ARBITRAŽA

- 15.1 Ovaj sporazum uređuju zakoni Republike Austrije.
- 15.2 Svi sporovi koji nastanu u svezi s ovim sporazumom, uključujući njegovo sklapanje, valjanost i prava i obveze strana prema ovom sporazumu, rješavat će tri arbitra sukladno Pravilima o arbitraži i mirenju Međunarodnog arbitražnog centra Austrijske federalne gospodarske komore.
- 15.3 Mjesto arbitraže bit će u Beču. Jezik arbitraže bit će engleski.
- 15.4 Arbitražna će odluka utvrditi odgovornost strana u odnosu na troškove koje strane načine.
- 15.5 Arbitri će učiniti svaki napor da provedu postupak i pripreme svoju odluku na takav način da donesu odluku izvršnu po zakonu.
- 15.6 Presuda nakon odluke može se upisati u bilo kojem mjerodavnom sudu ili se zahtjev može podnijeti tom sudu za sudsko prihvaćanje odluke i nalog za izvršenje, ovisno o slučaju.
- 15.7 I Zajmoprimac i Banka se izričito odriču prava priziva na imunitet od sudbenosti koji bi mogli uživati na temelju njihova statusa.
- 15.8 Bez obzira na ovaj dogovor o arbitraži Banka će imati slobodu u svakom trenutku obratiti se bilo kojem mjerodavnom pravosudnom tijelu radi privremenih ili konzervatornih mjera.

ČLANAK 16. PREDUVJETI

Kreditni po ovom sporazumu bit će dostupni tek nakon što se ispune sljedeći uvjeti i Banka obavijesti Zajmoprimca u pisanome obliku s tim ciljem:

- 16.1 Da Zajmoprimac pošalje obavijest Banci kojom potvrđuje da su svi zakonski uvjeti za ratifikaciju u Bosni i Hercegovini u svezi s ovim sporazumom ispunjeni.
- 16.2 Da Republika Austrija, djelujući kroz OEKB, izda, na zadovoljstvo Banke, OEKB-jamstvo, zapravo osiguranje glavnice, kamata ako ih ima, i marže kredita (radi izbjegavanja sumnje, uključujući ispunjenje dodatnih uvjeta, ako postoje, propisanih u tom OEKB-jamstvu).
- 16.3 Da Banka primi od OEKB-a sporazum o financiranju koji zadovoljava Banku.
- 16.4 Da Banka primi od Izvođača kopiju Ugovora i obavijest u obliku i sadržaju zadovoljavajućem za Banku, u smislu da je Ugovor stupio na snagu.
- 16.5 Da država Bosna i Hercegovina koju zastupa Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine izda Banci pravno mišljenje sadržajno u obliku iz Dodatka I. ovoga sporazuma.
- 16.6 Da Banka primi dokaz koji se odnosi na ovlast Zajmoprimca da potpiše ovaj sporazum i ovjereno u svakom takvom slučaju na način zadovoljavajući za Banku.
- 16.7 Da Banka primi ovjereni primjerak potpisa osobe ili osoba ovlaštenih da potpišu obavijesti koje će se dati Banci prema ovom sporazumu u ime Zajmoprimca.
- 16.8 Da Banka primi ovjereni primjerak potpisa osobe ili osoba ovlaštenih da potpišu obavijesti koje će se dati Banci prema ovom sporazumu u ime Dužnika sukladno postupku plaćanja u Dodatku II.

ČLANAK 17. STUPANJE NA SNAGU

- 17.1 Ovaj sporazum stupa na snagu danom potpisivanja, te će biti efektivan na datum efektivnosti.
- 17.2 Banka će biti oslobođena svoje obveze da stavi kredit na raspolaganje ako uvjeti utvrđeni u članku 16. ne budu ispunjeni na dan ili prije [31. ožujka 2011.] ili nekog kasnijeg datuma utvrđenog s vremena na vrijeme sukladno odobrenju OEKB-a.

ČLANAK 18. OBVEZE

18.1 Od potpisivanja Sporazuma pa sve dok bilo koji iznos u okviru ovoga sporazuma ostane neplaćen, primjenjuje se sljedeće:

- 18.1.1. Zajmoprimac će osigurati da se obveze Zajmoprimca na temelju ovoga sporazuma rangiraju barem s jednakim pravima i jednako sa svim ostalim neplaćenim vanjskim zaduženostima Zajmoprimca.
- 18.1.2. Zajmoprimac neće stvoriti niti pristati na stvaranje bilo kakve hipoteke, naknade, zaloga, prava zapljene ili drugog sigurnosnog interesa na svu ili bilo koji dio svoje imovine za osiguranje neke vanjske zaduženosti ili radi osiguranja jamstva za neko vanjsko zaduživanje osim ako će se zajam osigurati jednako i usporedivo s tim na zadovoljstvo Banke.
- 18.1.3. Zajmoprimac će osigurati da Dužnik neće napraviti, dopustiti ili pristati na bilo kakve materijalne izmjene i dopune, promjenu ili modifikaciju ili raskid Ugovora bez prethodne pisane suglasnosti Banke.
- 18.1.4. Zajmoprimac će obavijestiti Banku o (a) bilo kojem neispunjenju (i koracima, ako ih ima, poduzetim kao pravni lijek), prema ovom sporazumu (b) bilo kojem predmetu ili stvari koja čini operativnim klauzulu 14.1 ili 14.2 ovoga sporazuma, u svakom takvom slučaju odmah po njegovom nastanku.
- 18.1.5. Zajmoprimac će, u svako doba tijekom trajanja ovoga sporazuma, osigurati da su sve suglasnosti, dozvole, odobrenja i ovlasti od bilo kojeg tijela, ureda ili agencije potrebni u svezi s izvedbom, valjanošću ili provodivosti ovoga sporazuma (uključujući, bez ograničenja, sva odobrenja i ovlasti bilo kojeg mjerodavnog tijela za deviznu kontrolu) dobiveni i da se sve vrijeme održavaju na punoj snazi i važenju.

ČLANAK 19. IZJAVE I JAMSTVA**19.1 Zajmoprimac daje sljedeće izjave i jamstva za korist Banke:**

- (i) da ima svu moć i ovlasti da sklopi i da izvršava svoje obveze prema ovom sporazumu i transakcije koje se ovime predviđaju i da je poduzeo sve potrebne mjere kako bi osigurao da je:
 - (A) Ministarstvo financija i trezora države Bosne i Hercegovine ovlašteno potpisati ovaj sporazum u ime države Bosne i Hercegovine i vršiti transakcije koje se u njemu predviđaju i uzeti zajam prema Sporazumu;
 - (B) država Bosna i Hercegovina jamči pravodobno i točno plaćanje glavnice, kamata i drugih iznosa koji dospijevaju s vremena na vrijeme od strane Zajmoprimca po ovom sporazumu;
 - (C) ovaj sporazum valjano je sklopio Zajmoprimac i čini pravne, valjane i obvezujuće obveze Zajmoprimca nakon stupanja na snagu sukladno njegovim uvjetima.
- (ii) sve suglasnosti, dozvole, odobrenja i ovlasti bilo kojeg tijela, ureda ili agencije potrebni u svezi s izvršenjem, valjanošću ili provedivošću ovoga sporazuma ili njegove dopuštenosti u dokazima, (uključujući, bez ograničenja, sva odobrenja i ovlasti mjerodavnih tijela za deviznu kontrolu) su dobiveni i na punoj snazi i važenju.
- (iii)
 - (A) Izbor austrijskog prava kao regulirajućeg zakona Sporazuma priznat će se i provoditi u Bosni i Hercegovini.
 - (B) Svaka arbitražna presuda dobivena u Austriji u odnosu na Sporazum priznat će se i izvršiti u Bosni i Hercegovini.
 - (C) Neopozivo priznavanje od strane Zajmoprimca mjerodavnosti arbitražnog suda uspostavljenog sukladno Pravilniku o arbitraži i mirenju Međunarodnog arbitražnog centra Austrijske federalne gospodarske komore je pravno, važeće i obvezujuće sukladno zakonima Bosne i Hercegovine.
- (iv) Ni potpisivanje niti izvedba od strane Zajmoprimca niti bilo koja od transakcija koje se ovime predviđaju ni sad ni ubuduće:
 - (A) neće kršiti ili predstavljati neispunjenje, niti na drugi način sukobljavati se sa ili uzrokovati prekoračenje ikakvih ograničenja Zajmoprimca ili njegovih ovlasti koje nameće ili su sadržane u Ustavu države Bosne i Hercegovine, i

- (B) neće kršiti ili predstavljati neispunjenje ili na drugi način sukobljavati se s ili uzrokovati prekoračenje bilo koje odredbe (uključujući bez ograničenja bilo koje ograničenje zaduživanja, negativni zalog ili drugo ograničenje) sadržane u ili koje nameće bilo koji sporazum, instrument, zakon, presuda, nalog, licencija, dozvola ili suglasnost kojima su Zajmoprimac ili imovina Zajmoprimca vezani ili pogođeni.
- (v) Zajmoprimac podliježe građanskom i trgovačkom pravu s obzirom na svoje obveze prema ovom sporazumu; naročito
 - (A) izvršenje, ispunjenje, izvedba i poštivanje ovoga sporazuma od strane Zajmoprimca i ostvarivanje njegovih prava na temelju ovoga sporazuma predstavljaju privatne i komercijalne radnje, prije nego vladine ili javne radnje;
 - (B) ni Zajmoprimac niti bilo koja njegova imovina ne uživaju sukladno zakonima Bosne i Hercegovine bilo koje pravo na imunitet od procesa, sudske mjerodavnosti, tužbe, presude, prijeboja, protuzahitjeva ili drugog pravnog postupka u odnosu na bilo koje obveze Zajmoprimca po ovom sporazumu.
- (vi) Od Zajmoprimca se ne zahtijeva sukladno zakonima Bosne i Hercegovine da načini bilo kakve odbitke za ili na račun poreza na dobit po odbitku.
- (vii) Sukladno zakonima Bosne i Hercegovine nije potrebno da se sporazum podnese, knjiži ili upisuje kod bilo kojeg suda ili drugog tijela u toj mjerodavnosti ili da se plaća neka biljegovina, registracija ili slična pristojba na ili u svezi sa sporazumom ili transakcijama koje predviđa sporazum.
- (viii) Obveze Zajmoprimca prema plaćanju sukladno sporazumu će se u svako doba rangirati najmanje *pari passu* sa zahtjevima svih ostalih neosiguranih i nepodređenih vjerovnika, osim obveza koje se obvezatno preferiraju zakonom.
- (ix) Zajmoprimac je član s dobrim rejtingom Međunarodnog monetarnog fonda i u potpunosti ispunjava uvjete za korištenje općih sredstava Međunarodnog monetarnog fonda.
- (x) Nikakav događaj neispunjenja nije se pojavio niti bi se moglo opravdano očekivati da će rezultirati iz nekog povlačenja sredstava, niti je bilo koji drugi događaj ili izvanredna okolnost koji predstavlja, ili koji bi mogao predstavljati, neispunjenje (ma kako je opisano) prema bilo kojem drugom sporazumu ili instrumentu kojim je Zajmoprimac vezan, ili kojem njegova imovina podliježe, a koje bi moglo utjecati na sposobnost Zajmoprimca da izvrši svoje obveze po ovom sporazumu ili na pravnu, valjanu i obvezujuću prirodu ovoga sporazuma.

Gore će navedena jamstva ostati nakon izvršenja ovoga sporazuma i smatrat će se da se ponavljaju na svaki datum primjene i na svaki datum plaćanja marže.

ČLANAK 20. OBAVIJEST

Osim ako je drukčije izričito navedeno u ovom sporazumu, sve obavijesti i druga saopćenja po ovom sporazumu ili u svezi s njim bit će na engleskom jeziku, bit će načinjena faksom, elektronskom komunikacijom ili na drugi način u pisanom obliku i bit će upućena primatelju na adresu ili faks ili ispod navedenu ili na drugu adresu ili broj faksa o kojem Zajmoprimac ili Banka mogu s vremena na vrijeme obavijestiti:

ZAJMOPRIMAC:

BOSNA I HERCEGOVINA,
koju zastupa
Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine

Trg BiH 1, 71000 Sarajevo,
Bosna i Hercegovina

Na pažnju: Ministarstvo financija i trezora

Telefon: +387 33 205 345

Faks: +387 33 202 930

BANKA:

UNICREDIT BANK AUSTRIA AG

Schottengasse 6 - 8
A-1010 Beč, Republika Austrija

Na pažnju: Upravljanje proizvodima i portfolijem/8067
N/p. gđa Dagmar Rand

Telefon: + 43 (0) 5 05 05 – 56916

Faks: + 43 (0) 5 05 05 – 89 50318

S obavijestima će se postupati prema stvarnoj isporuci. U slučaju elektronske komunikacije kada se rješava na takav način što će osoba koja prima elektroničku komunikaciju biti određena pošiljatelju za tu svrhu i, osim ako je drukčije određeno u ovom sporazumu, smatrat će se da su obavijesti primljene ili kada su stvarno isporučene ili kada pošiljatelj dobije potvrdno izvješće o slanju.

ČLANAK 21. OPĆENITO

- 21.1 Naslovi u ovom sporazumu su radi lakšeg snalaženja i ne definiraju niti ograničavaju odredbe istog.
- 21.2 Nikakav propust ili kašnjenje koje učini Banka u ostvarivanju bilo kojeg prava, ovlasti ili privilegije iz ovoga sporazuma i nikakav tijek rješavanja spora između Zajmoprimca i Banke neće djelovati kao odricanje od istog; niti će bilo kakvo pojedinačno ili djelomično ostvarivanje bilo kojeg prava, ovlasti ili povlastice na temelju ovoga sporazuma spriječiti bilo koje drugo ili daljnje ostvarivanje istih ili ostvarivanje bilo kojeg drugog prava, ovlasti ili povlastice. Prava i pravni lijekovi ovdje izričito navedeni su kumulativni i ne isključuju bilo koja prava ili pravna sredstva, koja bi Banka inače imala. Nikakva obavijest ili zahtjev Zajmoprimcu ni u kojem slučaju neće dati pravo Zajmoprimcu na bilo koju drugu ili daljnju obavijest ili zahtjev u pogledu istih okolnosti ili predstavljati odricanje od prava Banke na bilo koje druge ili daljnje akcije u odnosu na takve okolnosti bez obavijesti ili zahtjeva.
- 21.3 Ako bilo koja od odredbi ovoga sporazuma bude presuđena od strane bilo kojeg suda ili drugog mjerodavnog tribunala kao neprovediva, valjanost, zakonitost i provedivost ostalih odredaba ovoga sporazuma ne smije na bilo koji način biti oštećena ili umanjena time, a strane u njemu će uložiti svoje najbolje napore da se revidira ništava odredba kako bi se učinila provedivom sukladno namjeri izraženoj u njoj.
- 21.4 Zajmoprimac ne može dodijeliti ili prenijeti u cijelosti ili bilo koji dio svojih prava i obveza prema ovom sporazumu bez prethodne pisane suglasnosti Banke.
- 21.5 U najvećoj mjeri dopuštenoj zakonima Bosne i Hercegovine Zajmoprimac se ovime neopozivo i bezuvjetno odriče svih prava na imunitet i općenito je suglasan u odnosu na postupak pokrenut pred redovitim sudovima i u odnosu na arbitražni postupak s davanjem bilo koje pomoći ili pitanjem bilo kojeg postupka, uključujući, bez ograničenja, izradu, provođenje ili izvršenje protiv bilo koje imovine bilo koje presude, odluke, naloga ili arbitražne odluke koja se može izvršiti ili donijeti u tim postupcima.
- 21.6 U slučaju bilo koje obveze Zajmoprimca dospjele i naplative prema ovom sporazumu Banka može izvršiti prijebaj prema takvoj obvezi Zajmoprimca bilo kojih novčanih sredstava koja Banka drži za račun Zajmoprimca u bilo kojem uredu Banke ili u bilo kojoj valuti. Banka može izvršiti takve razmjene valuta po svom važećem kursu kako je prikladno za provedbu takvog prijebaja.

Sporazum ili poslovni odnosi sa Zajmoprimcem - posebice u interesu opravdane zaštite vjerovnika - bankama, zajedničkim institucijama banaka ili preferiranim organizacijama za zaštitu vjerovnika.

Zajmoprimac je ovime nadalje suglasan da Banka ima pravo dati informacije proistekle iz ovoga sporazuma ili poslovnog odnosa Banke sa Zajmoprimcem sljedećim osobama ili poduzećima:

- a) bilo kojim članicama UniCredit Grupe,
- b) bilo kojoj drugoj banci ili financijskoj instituciji koja je uključena u Projekt,
- c) budućem cesionaru ili stjecatelju ili drugoj osobi ili kompaniji koja može predložiti sklapanje ugovornih odnosa s Bankom u svezi s ovim sporazumom, OEKB-om i Republikom Austrijom, i
- d) bilo kojoj drugoj osobi, tijelu ili subjektu, kojima je Banka dužna otkriti sve takve informacije na temelju nekog zakona ili naloga bilo kojeg suda ili drugog tribunala ili regulatornog tijela čije upute Banka mora poštivati.

"UniCredit Group" znači UniCredit S.p.A. i one kompanije ili subjekti, (a) u kojim UniCredit S.p.A. drži izravno ili neizravno 25% ili više dionica (ili sličnih prava vlasništva) ili glasačkih prava ili (b) koji su pod kontrolom UniCredit S.p.A., ili (c) koji su s vremena na vrijeme na popisu na web stranici UniCredit Grupe http://www.unicreditgroup.eu/it/media/download/specializzazioni/dazen_company_li_st.pdf ("Izabrane kreditne i financijske institucije UniCredit Group"). U tom kontekstu "kontrola" znači moć upravljanja politikama i upravom te kompanije ili subjekta bilo na temelju ugovora ili na drugi način.

U POTVRDU NAVEDENOG, ovaj je sporazum izrađen u dva primjerka na engleskom jeziku i potpisan 27. dana mjeseca prosinca, 2010. godine u ime strana u Sporazumu od strane propisno ovlaštenih osoba.

ZA I U IME

**BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO FINACIJA I
TREZORA**

Dragan Vrankić, v.r.

ZA I U IME

UNICREDIT BANK AUSTRIA AG

**Georg Karner, v.r.
(viši menadžer)**

**Riedl Reinhard, v.r.
(viši menadžer)**

DODATAK I.PRAVNO MIŠLJENJE

....., 2010.

Ja, pregledao/la sam Sporazum o kreditu ("Sporazum") sklopljen dana, ... između ("Zajmoprimac") i UniCredit Bank Austria AG ("Banka") kojim Banka daje Zajmoprimcu kredit od 2,480.089,16 €. Osim ako je drukčije određeno u ovom mišljenju, termini koji se koriste u daljnjem tekstu imaju značenja koja su im dodijeljena u članku 1. Sporazuma.

Razmotrivši Sporazum, sve druge dokumente i stvari koja sam smatrao/la potrebnim, i uzimajući u obzir zakone Bosne i Hercegovine na koje je ovo mišljenje ograničeno, ja sam mišljenja da:

1. Zajmoprimac kojeg zastupa i preko ima punu snagu, ovlast i zakonsko pravo da načini zaduženost i druge obveze predviđene u Sporazumu, izvrši i ispuni Sporazum i druge dokumente kako je predviđeno ili navedeno u Sporazumu, uzeti zajam po Sporazumu i izvršiti i pridržavati se uvjeta i odredbi Sporazuma. Sporazum predstavlja pravnu, valjanu i obvezujuću obvezu Zajmoprimca ovršnu sukladno njegovim uvjetima. Zajmoprimac je dobio rješenje o..... koje odobrava uvjete transakcija predviđenih ovim sporazumom i zaključuje da će Zajmoprimac izvršiti ovaj sporazum i ovlašćuje određenu osobu ili osobe za izvršenje Sporazuma u njegovo ime.

2. Zajmoprimac je poduzeo sve potrebne pravne radnje kako bi ovlastio da za i u ime Zajmoprimca, izvrši i ispuni Sporazum i druge dokumente koji se predviđaju ili spominju u Sporazumu, da uzme zajam sukladno istom, te da izvrši i poštuje uvjete i odredbe istog.

Gosp. (ime i prezime), (funkcija), imao je i ima pune ovlasti da izvrši i ispuni Sporazum u ime i za račun Zajmoprimca.

3. Nema ustavne odredbe, zakona, naloga, uredbe, propisa, statuta ili sličnih akata obvezujućih za Zajmoprimca koji se krše ili će se prekršiti zbog izvršenja i ispunjenja Sporazuma ili bilo kojih drugih dokumenata koji se predviđaju ili spominju u Sporazumu ili izvedbom ili poštivanjem od strane Zajmoprimca bilo kojeg od uvjeta ili odredbi Sporazuma ili bilo kojeg drugog dokumenta koji se predviđa ili spominje u Sporazumu, u svakom slučaju na način koji se njime predviđa.

4. Sve suglasnosti, dozvole, odobrenja i ovlasti bilo kojeg tijela, biroa i agencije potrebni u svezi s izvedbom, valjanošću i provedivošću Sporazuma (uključujući, ali ne ograničavajući se na, odobrenja i ovlasti koje daju mjerodavna tijela za deviznu kontrolu) su dobivene i nalaze se na punoj važnosti i snazi.
5. Zajmoprimac je time ovlašten da vrši plaćanja koja će izvršiti Zajmoprimac prema Sporazumu na način kako je navedeno u članku 10.1. Sporazuma.
6. Kako bi se osigurala zakonitost, valjanost, ovršnost ili prihvatljivost Sporazuma u Bosni i Hercegovini, nije potrebno da ga se podnese, knjiži ili upisuje kod bilo kojeg suda ili tijela u Bosni i Hercegovini ili da se plaća bilo koja biljegovina, registracija ili slična pristojba na ili u svezi sa Sporazumom.
7. Prema zakonima Bosne i Hercegovine na snazi na datum ovoga sporazuma, Zajmoprimac neće morati izvršiti bilo kakav odbitak ili obustavu iz bilo kojeg plaćanja koje može izvršiti na temelju sporazuma.
8. Prema zakonima Bosne i Hercegovine na snazi na datum ovoga sporazuma, potraživanja Banke prema Zajmoprimcu prema Sporazumu će se rangirati najmanje *pari passu* sa zahtjevima svih ostalih neosiguranih vjerovnika Zajmoprimca.
9. Zajmoprimac nema pravo tražiti imunitet od tužbe, izvršenja, uhićenja ili drugog pravnog postupka u Bosni i Hercegovini.
10. Odabir austrijskog zakona koji uređuje valjanost, tumačenje i izvođenje Sporazuma i transakcija u njemu predviđenih je valjan i učinkovit izbor prava sukladno zakonima Bosne i Hercegovine.
11. Nije nužno na temelju zakona i Ustava Bosne i Hercegovine (a) kako bi se Banci omogućilo da ostvari svoja prava po Sporazumu ili (b) zbog izvršenja Sporazuma ili izvršenja od strane Banke njenih obveza po Sporazumu, da bude licencirana, kvalificirana ili ima pravo poslovati u Bosni i Hercegovini.
12. Podnošenje na arbitražu sukladno Pravilniku o arbitraži i mirenju Međunarodnog arbitražnog centra Austrijske federalne gospodarske komore od strane Zajmoprimca i odricanje od prava na imunitet od strane Zajmoprimca sadržano u članku 21.5 Sporazuma je valjano i važeće sukladno zakonima Bosne i Hercegovine i neopozivo obvezujuće za Zajmoprimca i sve posrednike kroz koje on ili oni mogu djelovati. Arbitražna odluka donesena protiv Zajmoprimca bit će ovršna u odnosu na Zajmoprimca u sudovima Bosne i Hercegovine, ako takvu arbitražnu odluku ratificira mjerodavni sud Bosne i Hercegovine. Takva ratifikacija bit će odobrena nakon zahtjeva i predstavljanja mjerodavnom sudu Bosne i Hercegovine jednog primjerka arbitražne odluke bez preispitivanja ili ponovne parnice o biti stvari o kojim je presudila arbitražna odluka.
13. Kredit koji se daje sukladno Sporazumu predviđen je u relevantnom financijskom zakonu Bosne i Hercegovine za tekuću financijsku godinu a povlačenje od strane Zajmoprimca ukupnog iznosa glavnice predviđene Sporazumom ne uzrokuje premašivanje ograničenja zaduživanja ili sličnog ograničenja.

Sačinjeno u, ovoga dana, 2010.

.....

DODATAK II.POSTUPAK PLAĆANJA

Zajmoprimac ovime neopozivo ovlašćuje Banku da plati Izvođaču do ukupne najveće vrijednosti Ugovora uz predočenje sljedećih dokumenata Banci na šalterima Banke u Beču:

(A) Avansno plaćanje

20% ukupne vrijednosti Ugovora (odnosno 496.017,83 EUR) uz predočenje:

- Bankovnog jamstva za avansno plaćanje koje je Banka izdala u korist Dužnika, u iznosu od 20% ukupne vrijednosti Ugovora.
- Fature koju izdaje Izvođač i supotpisuje Dužnik u iznosu od 20% ukupne vrijednosti Ugovora u 1 originalnom primjerku i 6 kopija.

(B) Plaćanje srazmjerno izvršenim radovima/uslugama:

80% ukupne vrijednosti Ugovora (tj. 1.984.071,33 EUR) uz predočenje:

- Primjerka mjesečne potvrde o privremenom plaćanju, koju potpisuje Izvođač i nadzorni organ Dužnika. Takva mjesečna potvrda o privremenom plaćanju mora sadržavati opseg i strukturu izvršenih radova i usluga kao i 100% vrijednost tih radova i usluga
- Fature, koju izdaje Izvođač i supotpisuje Dužnik, u iznosu od 100% vrijednosti mjesečne potvrde o privremenom plaćanju i koja prikazuje odbitak od 20%, u 1 originalnom primjerku i 6 kopija.

Za konačno plaćanje 80% srazmjerno izvršenim radovima/uslugama treba predočiti sljedeće dokumente:

- Primjerak završnog izvješća (potvrde o posljednjoj uplati), koju potpisuje Izvođač i nadzorni organ i Dužnik. Takva potvrda o posljednjoj uplati mora sadržavati obim i strukturu izvršenih radova i usluga kao i 100% vrijednost tih radova i usluga.
- Fakturu, koju izdaje Izvođač i supotpisuje Dužnik, u iznosu od 100% vrijednosti završnog izvješća (potvrde o posljednjoj uplati/okončanu situaciju) i koja prikazuje odbitak od 20%, u 1 originalnom primjerku i 6 kopija.

Djelomična isporuka/usluge i time djelomične isplate su prihvatljivi.

Banka će imati pravo osloniti se na svaki dokument za koji vjeruju da je originalan i ispravan i da ga je potpisala ili poslala ovlaštena osoba Dužnika i Izvođača. Banka ne preuzima nikakvu podložnost ili odgovornost za oblik, dostatnost, točnost, istinitost, krivotvorenje ili pravni učinak bilo kojeg dokumenta ili više njih, ili za opće i/ili posebne uvjete navedene u

dokumentu(ima) ili superponirane na njih; niti preuzima bilo kakvu podložnost ili odgovornost za opis, količinu, težinu, kvalitetu, stanje, pakiranje, isporuku, vrijednost ili postojanje robe ili usluga predstavljenih bilo kojim dokumentom(ima), ili za dobronamjernost ili djela i/ili propuste, solventnost, performanse ili ugled pošiljatelja, prijevoznika, otpremnika, primatelja ili osiguravatelja robe, ili bilo koje druge osobe.